Multilingual version of the Original Instructions (Original: Document No. V_7201 Rev. AC)

I&M No. V_7201-300-BAL Rev. AA

2-Way Latched Open Manual Reset Solenoid Valves Electrically Tripped & No-Voltage Release, Shock Resistant — 2" Or 2 1/2" NPT Air, Inert Gas, Water, Or Light Oil.

⚠ WARNING IMPROPER SELECTION OR USE OF ASCO™ PRODUCTS AND RELATED ITEMS CAN CAUSE DEATH, SERIOUS INJURY, OR PROPERTY DAMAGE. THIS DOCUMENT AND OTHER INFORMATION FROM ASCO ITS SUBSIDIARIES AND AUTHORIZED DISTRIBUTORS PROVIDE PRODUCT OPTIONS FOR FURTHER INVESTIGATION BY USERS HAVING TECHNICAL EXPERTISE. IT IS IMPORTANT THAT YOU ANALYSE ALL ASPECTS OF THE APPLICATION AND REVIEW THE INFORMATION CONCERNING THE PRODUCT. DUE TO THE VARIETY OF OPERATING CONDITIONS AND APPLICATIONS FOR THESE PRODUCTS, THE USER, THROUGH ANALYSIS AND TESTING, IS SOLELY RESPONSIBLE FOR MAKING THE FINAL SELECTION OF THE PRODUCTS AND ASSURING THAT ALL PERFORMANCE, SAFETY, AND WARNING REQUIREMENTS OF THE APPLICATION ARE MET.

⚠ WARNING To reduce the risk of death, serious injury, or property damage:

- **Personnel installing, maintaining, or operating this equipment must be qualified and follow these instructions. See also separate solenoid installation & maintenance instructions. Keep this document.**
- **Before installing or maintaining the valve, turn off electrical power, depressurize valve, extinguish all open flames and avoid any type of sparking or ignition. Vent hazardous or combustible fluid to a safe area.**

***NOTICE* See separate solenoid installation and maintenance instructions for information on: Wiring, Solenoid Temperature, Causes of Improper Operation, and Coil or Solenoid Replacement.**

Product Verification

Check nameplate for correct catalog number, pressure, voltage, frequency, and service to align with intended application. Installation and valve maintenance to be performed by qualified personnel. Never apply incompatible fluids or exceed pressure rating of the valve. Contact ASCO through the website below or your supplier for more information about this valve or other valve options if this valve is not suitable for your application.

Description

Series 8015 and 8025 are 2-way latched open manual reset valves. Valves are manually set and latched. Operation of the solenoid returns the valve to its original position when energized or de-energized depending upon construction.

Valves are made of rugged forged brass with internal parts of stainless steel and brass; elastomers are Buna N. Valves may be provided with a general purpose junction box or an explosionproof/watertight solenoid enclosure.

Note: Catalog numbers prefixed EF are supplied with an explosionproof/watertight solenoid enclosure.

***NOTICE* See Solenoid Installation and Maintenance Instructions of RHI and RHII valves for Enclosure Type and details. As applicable, verify markings on Solenoid Nameplate.**

Operation

Series 8015 Electrically Tripped

With solenoid de-energized, valve is latched open by manually lifting the handle. To close valve, energize solenoid. Solenoid must be de-energized before valve can again be manually reset in the latched open position.

Series 8025 No-Voltage Release

With solenoid energized, valve is latched open by manually lifting the handle. To close valve, de-energize solenoid. Solenoid must be energized before valve can again be manually reset in the latched open position.

***NOTICE* Minimum operating pressure differential 5 psi; maximum 125 psi.**

Adjustable Bleed Device

Series 8015 and 8025 valves have an integral bleed device for controlling the opening and closing speed of the piston. When valve leaves the factory, the bleed adjusting screw (metering pin) has been preset to provide quick shockless closing for most applications. If faster or slower closing is required, adjust the screw (metering pin) as follows:

1. Turn metering pin in (clockwise) as far as possible without overtightening. Then back out metering pin (counterclockwise) two complete turns. From this point, adjustments may be made to suit system.
2. Turn metering pin clockwise for slower closing.
3. Turn metering pin counterclockwise for faster closing.

Manual Override (Optional, not shown)

A manual override button allows the valve to be manually tripped (unlatched) to its original position when desired. Press button to trip (unlatch) valve. For Series 8015 valves with electrically tripped movements, the valves will remain unlatched until the solenoid is de-energized and the handle is lifted upward and latched. For Series 8025 valves with no-voltage release movements, the valve will remain unlatched until the solenoid is energized and the handle is lifted upward and latched.

Installation

⚠ WARNING Do not obstruct movement of lever. Lever must be free to move or valve will not shift position.

Future Service Considerations

Provision should be made for performing seat leakage, external leakage, and operational tests on the valve with a nonhazardous, noncombustible fluid after disassembly and reassembly.

Temperature Limitations

- Maximum valve ambient temperature 104 °F (40 °C).
- For Red-Hat II, Ambient Temperature Range, see separate Solenoid Installation and Maintenance Instructions.
- Maximum Fluid Temperature for Red-Hat I and Red-Hat II constructions: 180 °F (82 °C)ǂ for AC and DC Construction.

ǂ - In Manual Reset Valves, Ambient temperature not affected by the fluid temperature. Due to isolation of fluid from the Solenoid.

Positioning

Valve may be mounted in any position. For optimum performance mount with operator movement vertical and upright.

Piping

Connect piping to valve according to markings on valve body. Apply pipe compound sparingly to male pipe threads only. If applied to valve threads, the compound may enter the valve and cause operational difficulty. Avoid pipe strain and valve damage by properly supporting and aligning piping. When tightening the pipe, do not use valve or solenoid as a lever. Locate wrenches applied to valve body or piping as close as possible to connection point. To avoid damage to the valve body, DO NOT OVERTIGHTEN PIPE CONNECTIONS. If PTFE tape, paste, spray, or similar lubricant is used, use extra care when tightening due to reduced friction.

Strainer or Filter Requirement

***NOTICE* To protect the solenoid valve, install a strainer or filter suitable for the service involved in the inlet side as close to the valve as possible. Clean periodically depending on service conditions. See ASCO Series 8600 and 8601 for strainers.**

Alignment of Operating Movement

To facilitate installation and for desirable visual positioning, the operating movement with the solenoid may be rotated clockwise only.

Maintenance

⚠ WARNING To prevent the possibility of death, personal injury or property damage, turn off electrical power, depressurize valve, and vent fluid to a safe area before servicing the valve.
NOTE: It is not necessary to remove the valve body from the pipeline for repairs.

Cleaning

All manual reset solenoid valves should be cleaned periodically. The time between cleanings will vary depending on the medium and service conditions. In general, if the voltage to the coil is correct, sluggish valve operation, excessive noise, or leakage will indicate that cleaning is required. In the extreme case, faulty valve operation will occur and the valve may fail to open or close. Clean strainer or filter when cleaning the valve.

Preventive Maintenance

- Keep the medium flowing through the valve as free from dirt and foreign material as possible.
- Periodic exercise of the valve should be considered if ambient or fluid conditions are such that corrosion, elastomer degradation, fluid contamination build up or other conditions that could impede solenoid valve shifting are possible. In many cases, solenoid valves are periodically exercised during normal system use or as part of routine maintenance or surveillance activities and no additional exercise is necessary. The actual frequency of exercise necessary will depend on specific operating conditions. A successful operating history is the best indication of a proper interval between exercise cycles.
- Inspect bonnet assembly for leakage at bleed hole. Leakage indicates worn internal seals and a complete ASCO Rebuild Kit should be installed.
- Periodic inspection of the operating movement should be carried out. Operating movement should be kept clean and free from paint, foreign matter, corrosion, freezing and icing conditions.

- Depending on medium and service conditions, periodic inspection of internal valve, operator movement and solenoid parts for damage or excessive wear is recommended. Thoroughly clean all parts. If parts are worn or damaged, install a complete ASCO Rebuild Kit.

Causes of Improper Operation

- **Incorrect Pressure:** Check valve pressure. Pressure to valve must be within range specified on nameplate.
- **Excessive Leakage:** Disassemble valve and clean all Parts. If parts are worn or damaged, install a complete ASCO Rebuild Kit.

NOTICE **Complete disassembly of the operating movement is not required or recommended. Limit disassembly to parts listed in text and shown in exploded views.**

Valve Disassembly

1. Disassemble valve in an orderly fashion. Use exploded views for identification and placement of parts.
2. Remove solenoid enclosure, see separate installation and maintenance instructions.

   Note: The instructions in **step 3** (following) are for the disassembly of solenoid parts when valve is provided with a general purpose junction box solenoid enclosure. See separate solenoid instructions for disassembly of explosionproof solenoid enclosure. However, partial views of both solenoid constructions are shown in **Figure 2 and 3**.
3. Unscrew solenoid base sub-assembly from operator housing. The no-voltage release construction requires a special wrench adapter to remove the solenoid base sub-assembly; wrench adapter is supplied in ASCO Rebuild Kit. For wrench adapter only, order ASCO Wrench **Kit No.K218950**. For no-voltage release construction, remove core assembly, and solenoid base gasket, . For electrically tripped construction, remove core assembly, core spring, and solenoid base gasket.
4. Remove cover screws, cover gasket, and cover from solenoid side of operator housing.
5. Remove shaft screw (**7/16"** wrench), lockwasher, and spacer from shaft.
6. Use a pair of pliers to remove upper stem pin from stem.
7. Use a **3/4"** wrench to loosen and remove housing locknut from bonnet assembly. Then remove two belleville washers (**2**) from bonnet assembly.
8. Remove operator housing with shaft assembly and lever assembly engaged.
9. Remove housing gasket from bonnet assembly.
10. Unscrew bonnet assembly from valve body.

NOTICE **The entire bonnet assembly will disengage when bonnet is unscrewed from valve body.**

11. Remove bonnet gasket, disc holder spring and disc holder assembly with lower stem pin and stem assembled.
12. For normal maintenance (cleaning), it is not necessary to remove the valve seat. However, for valve seat removal use a **7/16"** thin wall socket wrench.
13. Remove retainer ring from metering pin passageway and remove metering pin (counterclockwise) with gasket. Then remove metering pin gasket from metering pin.

    Note: Hold valve bonnet securely when removing bonnet screws; piston spring exerts force on valve bonnet.
14. Remove bonnet screws, valve bonnet, piston spring, piston assembly, support, lip seal, body gasket, and body passage gasket.
15. Remove aspirator tube and disc with gasket from piston.
16. All parts are now accessible for cleaning or replacement. If parts are worn or damaged, install a complete ASCO Rebuild Kit.

NOTICE **To ensure proper valve operation, install all parts supplied in ASCO Rebuild Kit. Do not mix old and new parts.**

Valve Reassembly

1. Reassemble valve using exploded views for identification and placement of parts.
2. Lubricate housing gasket, stem, disc, and disc gasket with Molykote® 111 Compound lubricant or an equivalent high-grade silicone grease.
3. Lubricate solenoid base gasket, plugnut gasket, solenoid bonnet gasket, bonnet gasket, body passage gasket, body gasket, metering pin gasket, and surface of the piston assembly which contact the lip seal with Xiameter® PMX 200 Silicone Fluid or an equivalent high-grade silicone fluid.
4. Lubricate upper stem pin and stem end (outside diameter) of core assembly Texaco, Inc. Code No. 2346 Low Temp Grease EP (ASCO No. 208832-9). This lubricant is supplied in ASCO Rebuild Kits.
5. Position body gasket, body passage gasket, and support in valve body.
6. Install aspirator tube and disc with disc gasket in piston.
7. Position lip seal, flanged end out, onto piston assembly. Install piston assembly with lip seal into support in valve body cavity.
8. Replace piston spring, valve bonnet, and bonnet screws. Hand thread screws into valve body as far as possible. Then torque bonnet screws in a criss-cross manner to 144 ± 15 in-lbs [16,3 ± 1,7 Nm].
9. Install metering pin (clockwise) with metering pin gasket into valve body. Replace retainer ring and refer to ***Adjustable Bleed Device*** section for metering pin adjustment.
10. If removed, install valve seat in valve body. Apply a small amount of thread compound compatible with valve media to valve seat threads. Torque valve seat to 75 ± 10 in-lbs [8,5 ± 1,1 Nm].
11. Assemble stem and lower stem pin into disc holder assembly. Install disc holder spring onto disc holder assembly. Position disc holder assembly into bonnet assembly.
12. Replace bonnet gasket in valve body.

    Note: Bonnet gasket and solenoid base gasket are the same size. However, the bonnet gasket is made of a harder material.
13. Install bonnet assembly into valve body. Torque bonnet assembly to 175 ± 25 in-lbs [19,8 ± 2,8 Nm].
14. Position housing gasket on bonnet assembly.
15. Position two belleville washers with concave side opposing each other, and housing locknut in operator housing as shown in **Figure 5, step 2** and **Figure 1** following.
16. Position operator housing over bonnet assembly. Then position two belleville washers and engage housing locknut finger tight only.
17. Rotate operator housing to locate hole in stem with upper stem pin slot in lever assembly.
18. Install upper stem pin to engage stem with lever assembly.

NOTICE **Be sure upper stem pin is fully inserted through lever and stem. Tap the head of the upper stem pin to be sure of full engagement,**

After installation, relubricate the surfaces of the upper stem pin that projects from the lever assembly. See **Figure 5, step 3**.

19. Replace spacer, lockwasher and shaft screw. Torque shaft screw to 120±10 in-lbs [13,6 ± 1,1 Nm].
20. Rotate operator housing clockwise to desired position. Then tighten housing locknut until it is flush with the threaded portion of the bonnet assembly. Then back off housing locknut 1/8 of a turn.
21. Operate lever a few times to be sure there is no misalignment or binding.
22. Replace cover gasket, cover and cover screws on solenoid side of either side or operator housing. Torque cover screws in a criss-cross manner to 15 ± 5 in-lbs [1,7 ± 0,6 Nm].
23. Position solenoid base gasket in operator housing.
24. For electrically tripped construction, install core spring into core assembly with closed end protruding from the top of the core assembly. Position core assembly with core spring in solenoid base sub-assembly and engage with operator housing as shown in **Figure 2**. For no-voltage release construction, install core assembly in solenoid base sub-assembly and engage with operator housing. For explosionproof/watertight construction install plugnut gasket on core assembly as shown in **Figure 3**.
25. Torque solenoid base sub-assembly to 175 ± 25 in-lbs [19,8 ± 2,8 Nm].
26. Replace solenoid enclosure, see separate solenoid instructions. Then make electrical hookup to solenoid

⚠ WARNING **To prevent the possibility of personal injury or property damage, check valve for proper operation before returning to service. Also perform internal seat and external leakage tests with a nonhazardous, noncombustible fluid.**

27. Restore line pressure and electrical power supply to valve.
28. After maintenance is completed, operate the valve a few times to be sure of proper operation. A metallic click signifies the solenoid is operating.

Ordering Information for ASCO Rebuild Kits

Parts marked with an asterisk (*) in the exploded view are supplied in Rebuild Kits. When Ordering Rebuild Kits for ASCO valves, order the Rebuild Kit number stamped on the valve nameplate. If the number of the kit is not visible, order by indicating the number of kits required, and the Catalog Number and Serial Number of the valve(s) for which they are intended.

《原始使用说明》的多语言版本（原始文档：编号 V_7201 修订号 AC)

《 安装和维护说明书》编号：V_7201-300-BAL 修订：AA

锁定打开手动复位 2 通电磁阀 得电脱扣和失电脱扣 抗震 — 2" 或 2 1/2 " NPT 空气、惰性气体、水或轻油

⚠ 警告 不正确选择或使用ASCOTM产品及相关部件可能导致死 亡、严重伤害或财产损失。本文件及其它由ASCO及其子公司或授权代理提供的信息都旨在为具备专门知识的用户提供产品选型参考，以供进一步调查。请用户务必综合分析应用的各个方面，并仔细审阅 产品的相关信息。由于这些产品的操作条件和应用场合多种多样，用 户应通过分析和测试对产品做出最终选择，并确保满足应用场合的 所有性能、安全和警告要求 。

⚠ 警告 请严格遵循以下要求以最大限度降低财产损失或人员重伤甚至死亡的风险

- **由具备相应资质的专业人员按照本说明书中的要求进行安装、维 护或操作。请辅助参考单独的《电磁阀安装和维护说明书》。妥 善 保管本文件以备不时之需。**
- **安装或维护阀门前，请断开电源，泄压阀门，熄灭所有明火，并 杜 绝任何形式的火花或点火。对于危险或可燃液体，请排放到安 全 区域。**

注意 **关于布线、电磁头温度、故障原因以及线圈或电磁头更换等方面的更多信息，请参阅各型号电磁头的安装和维护指南。**

产品验证

请核对铭牌数据，确保正确的型号、压力、电压、频率和使用方式。切勿使用不兼容的流体介质，或超出电磁阀的额定压力范围。电磁阀安 装和维护均应由具备资质的专业人员执行。如果此阀门不适合您的 应用，请联系 ASCO 或您的供应商以获取有关此阀门或其他阀门选 项的更多信息。

描述

8015 和 8025 系列是锁定打开手动复位 2 通电磁阀。通过手动方式设置和锁 定阀。当通电或断电时，电磁阀操作机制会将阀恢复到其原始位置，具体取决于结构。阀门由坚固的锻造黄铜制成，内部零件由不锈钢和黄铜制成；弹性体的材质为丁腈橡胶。阀门可能配有通用接线盒或防爆/防水电磁阀外壳。注意：目录编号前缀为 EF 的阀门配有防爆/防水电磁阀外壳。

注意 **请参阅 RHI 和 RHII 阀门的电磁阀安装与维护说明，了解外壳类型及相关详细信息。根据需要，请核对电磁阀铭牌上的标识。**

操作

8015 系列电动脱扣

在电磁阀断电的情况下，可通过手动升高手柄将阀锁定打开。要关闭阀，请为电磁阀通电。必须首先切断电磁阀的电源，然后才能再次将阀手动复位到锁定打开位置。

8025 系列无电压释放

在电磁阀通电的情况下，可通过手动升高手柄将阀锁定打开。要关闭电磁阀，请先切断电磁阀的电源。必须首先为电磁阀通电，然后才能再次将阀手动复位到锁定打开位置 。

注意 **最小工作压力差为 0.34 bar(5 psi)；最大工作压力差为 8.6 bar(125 psi)**

可调排气装置

8015 和 8025 系列阀门具有控制活塞开闭速度的集成排气装置。阀门出厂时，放气调节螺钉（计量销）已完成预设，可为大多数应用提供快速减震关闭。如果需要加快或减缓关闭速度，请按如下方式调整螺钉（计量销）：

1. 尽可能向前（顺时针）转动计量销，不要过度拧紧。
   然后将计量销向回转动（逆时针）两整圈。此时可以进行调整以适应系统。
2. 顺时针转动计量销可减缓关闭速度。
3. 逆时针转动计量销可加快关闭速度。

手动开关（可选，未显示）

通过使用手动开关按钮，可在需要时将阀手动脱扣（解锁）到其原始位置。按下 按钮可使阀脱扣（解锁）。对于带电动脱扣运动功能的 8015 系列阀，阀将保持解锁状态，直到电磁阀断电且手柄升高并锁定为止。对于带无电压释放运动功能的 8025 系列阀，阀将保持解锁状态，直到电磁阀通电并且手柄升高并锁定为止。

安装

⚠ 警告 不要阻碍操纵杆的运动。操纵杆必须能够自由运动，否则阀将不会移位。

未来维护注意事项

应进行部署，以在拆卸和重装后使用无害的不可燃流体对阀进行底座渗漏、外部渗漏和操作试验。

温度限制

- 最高阀门环境温度为 104°F（40°C）。
- 对于 Red-Hat II，环境温度范围请参见单独的电磁阀安装与维护说明。
- Red-Hat Ⅰ 和 Red-Hat Ⅱ 结构的最高介质温度：交流和直流结构均为 180°F（82°C）ǂ。

ǂ - 对于手动复位阀，环境温度不受介质温度影响，这是由于介质与电磁阀隔离所致。.

定位

阀可安装在任何位置。为了获得最佳性能，安装时应使操作器机件垂直且直立。

管道连接

根据阀体上的标记将管道连接到电磁阀。仅在管道外螺纹上涂抹少量的管道复合 剂。如果在阀螺纹上涂抹复合剂，复合剂可能会进入阀，并导致难以正常工作。应通过适当的管路支撑和对准措施，避免管路受到应力和阀门损坏。在上紧管路时，请勿将电磁阀或电磁头用作杠杆。扳手应尽可能靠近阀体或管路上的连接点。为避免损坏阀体，请勿过度拧紧管 道连接。如果使用 PTFE 胶带、糊剂、喷雾剂或类似润滑剂，由于摩擦 减少，因此在拧紧时要格外小心。

过滤器或滤网要求

注意 **为了保护电磁阀，请在入口侧安装适合于相应工况的滤网或过滤器，并使其尽可能靠近阀。根据工况定期进行清洁。有关滤网的信息，请参见ASCO 8600 和 8601 系列。**

对齐手控组件

为了便于安装并实现理想的视觉定位，电磁阀的手控组件只能顺时针旋转。

维护

⚠ 警告 为避免发生人身伤害或财产损失的可能性，请在对阀进行维修前关闭电源、给阀门泄压，并将流体排放到安全区域。

注意： 无需从管道上拆下阀即可进行维修。

清洁

应定期清洁所有手动复位的电磁阀。两次清洁之间的间隔时间因介质和工况不同 而异。通常，如果线圈上的电压正确、电磁阀运行缓慢、噪声过大或发生泄漏，则表明需要进行清洁。在极端情况下，会发生错误的阀操作，并且阀可能无法打开或关闭。在对阀进行清洁时，应清洁滤网或过滤器。

预防性维护

- 使介质在阀中保持流动，尽量避免污垢和异物。
- 如果环境或流体条件使得发生腐蚀、弹性体降级、流体污染积聚或可能阻碍电磁阀转换的其他情况，则应考虑定期让阀运动。在许多情况下，正常系统使用期间或在日常维护或监视活动过程中会定期让电磁阀运动，而无需额外进行此运动。实际需要的运动频率取决于 特定的工作条件。成功的操作历史记录表明最佳的运动周期间隔时间。
- 检查阀盖组件是否发生放气孔泄漏。如果发生泄漏，则表明内部密封件磨损，应安装完整的 ASCO 维修包。
- 应定期检查手控组件。应使手控组件保持清洁且无油漆、异物、腐蚀、冻结和结冰。
- 建议定期检查阀内部、操作器机件和电磁阀零件是否损坏或过度磨损，具体取决于介质和工况。彻底清洁所有零件。如果零件磨损或损坏，请安装完整的 ASCO 维修包。

操作不当原因

- **压力不当：**检查阀压力。阀的压力必须处于铭牌上规定的范围内。
- **过度泄漏：**拆卸阀并清洁所有零件。如果零件磨损或损坏，请安装完整的 ASCO 维修包。

注意 **不需要且不建议完全拆卸手控组件。应仅拆卸文本中列出，并显示在分解图中的零件。**

阀门拆卸

1. 井然有序地拆卸阀。使用分解图标识和放置零件。
2. 卸下电磁阀外壳，请参见单独的安装和维护指南。
   注意： 当阀配有通用接线盒电磁阀外壳时，第 3 步（下文）中的说明信息用于拆 卸电磁阀零件。要拆卸防爆/防水电磁阀外壳，请参见单独的电磁阀指南。图 2 和 3 显示了两种电磁阀结构的局部视图。

3. 从电磁头外壳上拧下电磁壳。对于无电压释放结构，需要使用专用扳手适配器，才能卸下电磁壳；ASCO 维修包中提供了扳手适配 器。订购 ASCO 扳手套件（仅限扳手适配器）编号 K218950。对于无电压释放结构，卸下阀芯组件和电磁阀底座垫片。对于电动脱扣结构，卸下阀芯组件、阀芯弹簧和电磁阀底座垫片。
4. 从电磁头外壳的电磁阀侧卸下外盖螺钉、外盖垫片和外盖。
5. 从轴上卸下轴螺钉（使用 7/16" 扳手）、锁紧垫圈和垫片。
6. 使用一对钳子从阀杆卸下上部阀杆销。
7. 使用 3/4" 扳手从阀盖组件上拧松并卸下外壳锁紧螺母。然后，从阀盖组件上拆下两个碟簧 (2)。
8. 拆下附有轴组件和操纵杆组件的电磁头外壳。
9. 从阀盖组件上卸下外壳垫片。
10. 从阀体上拧下阀盖组件。

注意 **从阀体上拧下阀盖后，整个阀盖组件将脱离。**

11. 拆下阀盖垫片、阀瓣支架弹簧和阀瓣支架组件，并装配下部阀杆销和阀杆。
12. 在常规维护（清洁）期间，无需卸下阀底座。如果要拆卸阀底座，请使用 7/16" 薄壁套筒扳手。
13. 从计量销通道上卸下固定环，再将计量销连同垫片一同（逆时针）卸下。然后从计量销上卸下计量销垫片。

注意： 卸下阀盖螺钉时，请牢牢握住阀盖。活塞弹簧会对阀盖施加力。

14. 卸下阀盖螺钉、阀盖、活塞弹簧、活塞组件、支架、唇形密封、阀体垫片和阀体通道垫片。
15. 从活塞上卸下吸气管和阀瓣及阀瓣垫片。
16. 所有零件现在都可以进行清洁或更换。如果零件磨损或损坏，请安装完整的 ASCO 维修包。

注意 **为确保阀正常工作，请安装 ASCO 维修包中提供的所有零件。请勿混用新旧零件。**

阀门重装

1. 使用用于标识和放置零件的分解图重装阀。
2. 用 Molykote® 111 复合润滑剂或等效的优质硅脂润滑外壳垫片、阀 杆、阀瓣和阀瓣垫片。
3. 用 Xiameter® PMX 200 液体润滑剂或等效的优质硅脂润滑电磁阀底座垫片、堵头螺母垫片、电磁阀阀盖垫片、阀盖垫片、阀体通道垫片、阀体垫片、计量销垫片以及活塞组件与唇形密封件接触的表面。
4. 用 Texaco, Inc. 代码 2346 低温润滑脂 EP（ASCO 编号 208832-9）润滑阀芯组件的上部阀杆销和阀杆端（外径）。ASCO 维修包中提供了此润滑剂。
5. 将阀体垫片、阀体通道垫片和支架放置在阀体中。
6. 将吸气管和阀瓣及阀瓣垫片安装在活塞中。
7. 将唇形密封（法兰端朝外）安装到活塞组件上。将活塞组件及唇形密封安装到阀体腔的支架中。
8. 重新装上活塞弹簧、阀盖和阀盖螺钉。用手尽可能将螺钉拧入阀体。以交叉方式向阀盖螺钉施以 144 ± 15 in—lbs [16.3 ± 1.7 Nm] 的扭动力。
9. 将计量销（顺时针）及计量销垫片安装到阀体中。更换固定环，并参阅可调排气装置部分对计量销进行调节。
10. 将阀底座（如果已卸下）安装到阀体中。在阀底座螺纹上涂敷少量与阀介质兼容的螺纹化合物。向阀底座施以 75 ± 10 in-lbs [8.5 ± 1.1 Nm] 的扭动力。
11. 将阀杆和下部阀杆销装配到阀瓣支架组件中。将阀瓣支架弹簧安装到阀瓣支架组件上。将阀瓣支架组件放入阀盖组件。
12. 将阀盖垫片装回阀体内。

注意： 阀盖垫片和电磁阀底座垫片的尺寸相同。但是，阀盖垫片由较硬的材料制成。

13. 将阀盖组件安装到阀体中。向阀盖组件施以 175 ± 25 in-lbs [19.8 ± 2.8 Nm] 的扭动力。
14. 将外壳垫片放置在阀盖组件上。
15. 放置两个碟簧，使两个凹面彼此相对，并在操作器外壳中装上锁紧螺母，如下面图 5 步骤 2 和图 1 中所示。
16. 将电磁头外壳放置到阀盖组件上。然后，放置两个碟簧，并仅安装外壳锁紧螺母棘爪。
17. 旋转电磁头外壳，通过操纵杆组件上部阀杆销槽找到阀杆中的孔。
18. 安装上部阀杆销，使阀杆与操纵杆组件接合。

注意 **确保上部阀杆销完全插入操纵杆和阀杆。轻敲上部阀杆销的头部以确保完全接合。**

安装后，重新润滑从操纵杆组件伸出的上部阀杆销的表面。参见图 5，步骤 3。

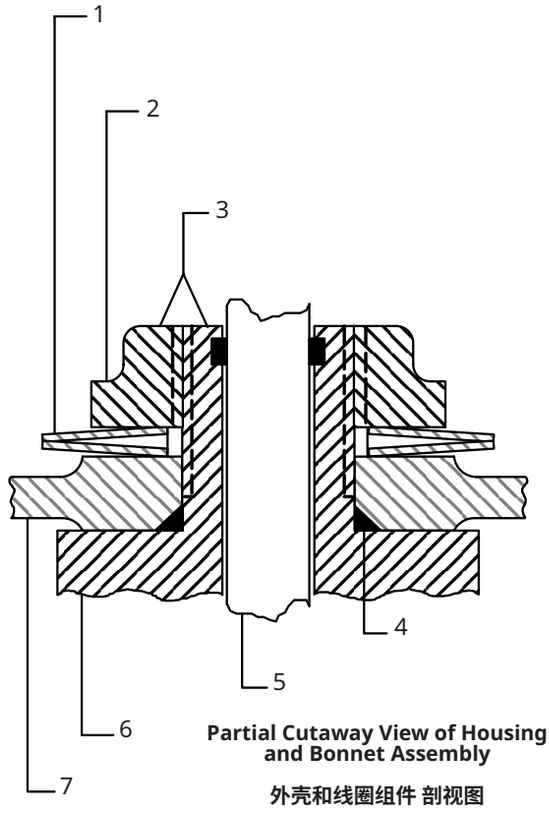
19. 重新装上垫片、锁紧垫圈和轴螺钉。向轴螺钉施以 120 ±10 in-lbs [13.6 ±1.1 Nm] 的扭动力。
20. 将电磁头外壳顺时针旋转到所需位置。然后，拧紧外壳锁紧螺母，直到其与阀盖组件的螺纹部分齐平。然后将外壳锁紧螺母回退 1/8 圈。
21. 操作操纵杆几次，以确保没有错位或束缚。
22. 在电磁头外壳的电磁阀侧或任一侧重新装上外盖垫片、外盖和外盖螺钉。以交叉方式向外盖螺钉施以 15 ± 5 in-lbs [1.7 ± 0.6 Nm] 的扭动力。
23. 将电磁阀底座垫片放置在电磁头外壳中。
24. 对于电动脱扣结构，请将阀芯弹簧安装到阀芯组件中，并使封闭端从阀芯组件的顶部突出。将带阀芯弹簧的阀芯组件放置在电磁壳中，并与电磁头外壳接合，如图 2 所示。对于无电压释放结构，将阀芯组件安装在电磁壳中，并与电磁头外壳接合。对于防爆/防水结构，在阀芯组件上安装堵头螺母垫片，如图 3 所示。
25. 向电磁壳施以 175 ± 25 in—lbs [19.8 ± 2.8 Nm] 的扭动力。
26. 重新装上电磁阀外壳，请参见单独的电磁阀指南。然后，将电气连接到电磁阀

⚠ 警告 **为避免发生人身伤害或财产损失的可能性，请在恢复使用前检查阀是否正常运行。还应使用无害的不可燃流体执行内部底座和外部泄漏测试。**

27. 恢复阀的管路压力和电源。
28. 完成维护后，请操作阀门几次以确保其正确工作。金属咔嗒声表明电磁阀正在工作。

ASCO 维修包的订购信息

分解图中标有星号 (*) 的零件在维修包中提供。订购 ASCO 阀的维修包时，请订购阀铭牌上所标记的维修包编号。如果看不到此维修包编号，请通过指明所需维修包编号及其适用阀目录编号和序列号来进行订购 。



Partial Cutaway View of Housing and Bonnet Assembly

外壳和线圈组件 剖视图

EN	Description (Figure 1)
1. 2. 3. 4. 5. 6. 7.	belleville washer (2) concave sides face each other housing locknut, tighten clockwise until it is flush with the thread portion of the bonnet assembly when flush, back off housing locknut counterclockwise 1/8 turn housing gasket valve stem bonnet assembly operator housing
ZH	**描述 (图 1)**
1. 2. 3. 4. 5. 6. 7.	弹簧垫片 (2) 凹面，面对面 顺时针拧紧阀体锁紧螺母，直到它与盖组 件的螺纹部分互相对齐。 正面齐平安装，逆时针拧下阀体锁紧螺母 1/8 转 阀体垫片 阀门杆 盖子总成 手控组件外壳

Figure 1. Positioning of belleville washers and housing locknut adjustment for rotation of operating movement.

图 1. 放置螺筒和调整外壳锁紧螺母，以实现手控组件的旋转。外壳和阀盖组件的局部剖切图

EN		Part Name (see note)	Torque Value Inch-Pounds	Torque Value Newton-Meters	Figure Numbers Where Used
Torque Chart	ZH	零件名称(参见注释)	扭矩值 英寸磅	扭矩值 牛顿米	使用位置的图编号
	扭矩表	Solenoid base sub assembly 电磁壳	175 ± 25	19,8 ± 2,8	Figures 2 and 3 图 2 和 3
		Bonnet assembly 阀盖组件			Figures 4 and 5 图 4 和 5
		Bonnet screws 阀盖螺钉	144 ± 15	16,3 ± 1,7	Figure 4 图 4
		Valve seat 阀底座	75 ± 10	8,5 ± 1,1	Figure 4 and 5 图 4 和 5
		Shaft screw 轴螺钉	120 ± 10	13,6 ± 1,1	
		Cover screws 外盖螺钉	15 ± 5	1,7 ± 0,6	Figure 4 图 4
		Note: Thread all parts by hand as far as possible. Then torque evenly in a criss-cross manner where applicable. **注意:** :用手尽可能拧紧所有零件。然后在适用的情况下以交叉方式均匀地施以扭动力。			

		Lubrication 润滑	Parts to be lubricated 要润滑的零件
Lubrication Chart	EN Lubrication Chart	Molykote® 111 Compound lubricant or an equivalent high-grade silicone grease.	stem disc disc gasket housing gasket
		Xiameter® PMX 200 Silicone Fluid or an equivalent high-grade silicone fluid.	solenoid base gasket plugnut gasket † solenoid bonnet gasket † body passage gasket metering pin gasket bonnet gasket body gasket Surface of piston assembly which contacts lip seal
		Texaco Inc. Code No. 2346 Low Temp Grease EP (ASCO No. 208832-9)	upper stem pin Stem end (outside diameter) of core assembly
		† When present	
	ZH 润滑表	Molykote®111 复合润滑剂或等效的优质硅脂。	阀杆 阀瓣 阀瓣垫片 外壳垫片
		Xiameter® PMX 200 液体润滑剂或等效的优质硅脂。	电磁阀底座垫片 静铁芯垫片 † 电磁阀阀盖垫片 † 阀体流道垫片 活塞组件与唇形密封接触的表面。 计量销垫片 阀盖垫片 阀体垫片
		TEXACO INC. 代码编号 2346 低温润滑脂 EP (ASCO 编号 208832-9)	上部阀杆销 阀芯组件的阀杆端(外径)。
		† 存在时	

EN	Description (Figure 2)	ZH	描述 (图 2)
1. Lubricate (See Note 2) 2. solenoid base sub-assembly 3. operator housing (cutaway view) 4. core assembly (see note 2) 5. core spring (see note 1)	6. housing 7. solenoid bonnet gasket (see Note1) 8. solenoid base sub-assembly 9. Lubricate (See Note 2) 10. solenoid base gasket	1. 在这里润滑 (参见注释 2) 2. 电磁壳 3. 电磁头外壳 (剖视图) 4. 动铁芯组件 (参见注释 2) 5. 铁芯弹簧 (参见注释 1)	6. 外壳 7. 电磁阀阀盖垫片 (参见注释 1) 8. 电磁壳 9. 在这里润滑 (参见注释 2) 10. 电磁阀底座垫片
Notes: 1. Closed end of core spring protrudes from top of core assembly. 2. Lubricate stem end (outside diameter) of core assembly, see Valve Reassembly Step 4.		**备注:** 1. 阀芯弹簧的封闭端从阀芯组件的顶部突出出来。 2. 润滑阀芯组件的阀杆端(外径)。参见“阀门重装,第 4 步”。	

EN	RHI: General Purpose Junction Box Solenoid Construction RHII: General Purpose / Explosionproof Solenoid Construction
ZH	RHI:通用接线盒电磁阀结构 RHII:通用型 / 防爆型电磁阀结构

EN	RHI: Explosionproof Solenoid Construction
ZH	RHI:防爆型电磁阀结构

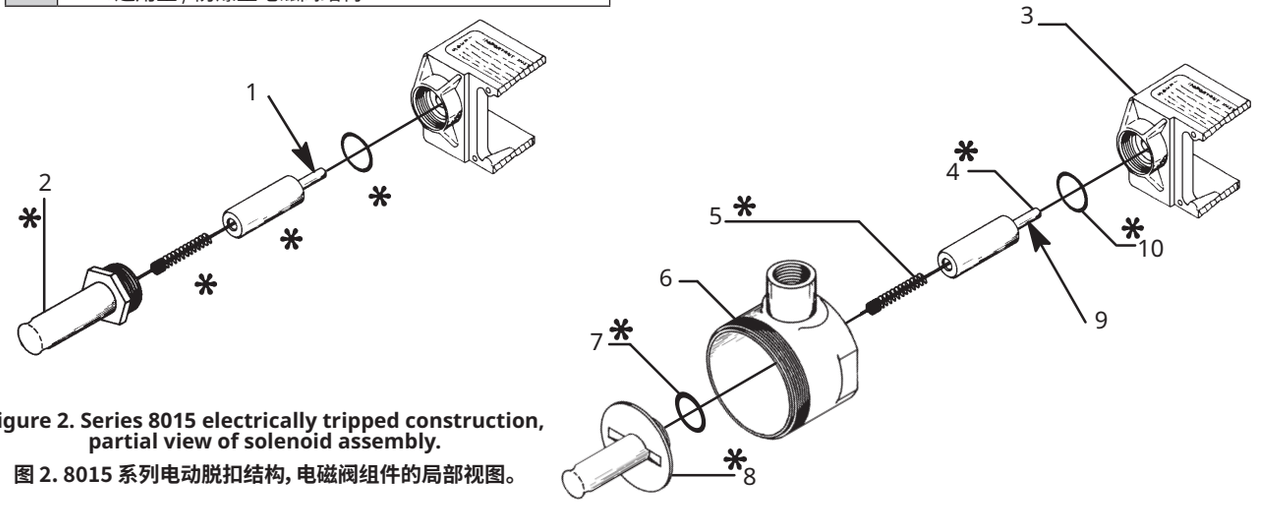


Figure 2. Series 8015 electrically tripped construction, partial view of solenoid assembly.

图 2. 8015 系列电动脱扣结构, 电磁阀组件的局部视图。

Important ! See Torque and Lubrication Chart

请注意! 见拧紧力矩和润滑 油表

*	Indicates parts supplied in ASCO Rebuild Kit 表示 ASCO 维修套件中提 供的零件

EN	RHI: General Purpose Junction Box Solenoid Construction RHII: General Purpose / Explosionproof Solenoid Construction
ZH	RHI:通用接线盒电磁阀结构 RHII:通用型 / 防爆型电磁阀结构

EN	RHI: Explosionproof Solenoid Construction
ZH	RHI:防爆型电磁阀结构

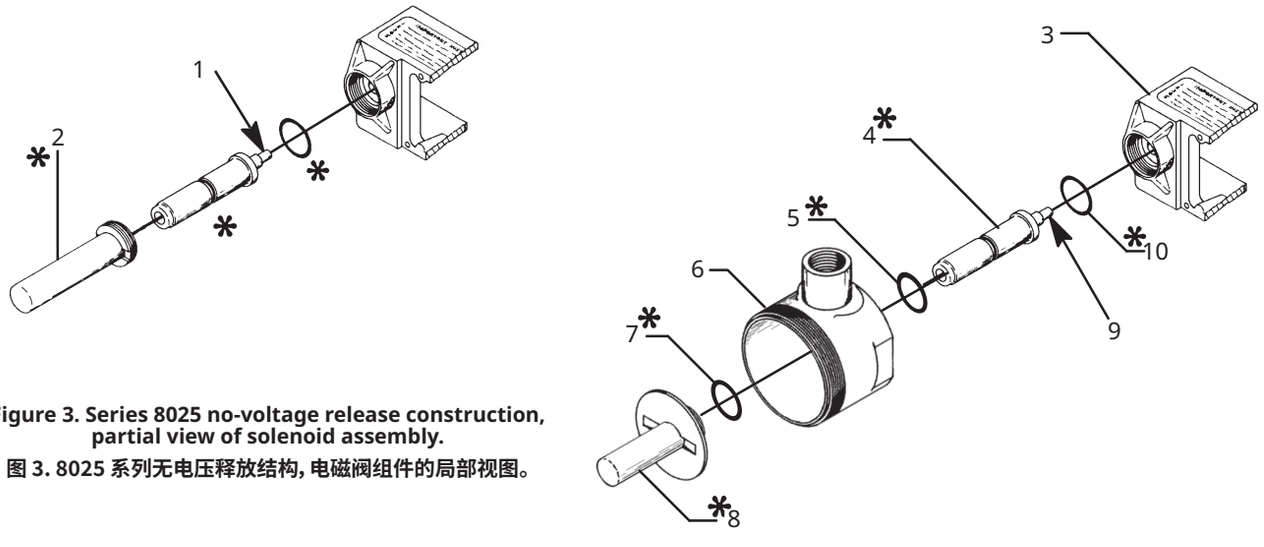


Figure 3. Series 8025 no-voltage release construction, partial view of solenoid assembly.

图 3. 8025 系列无电压释放结构, 电磁阀组件的局部视图。

EN	Description (Figure 3)	ZH	描述 (图 3)
1. Lubricate (See Note) 2. solenoid base sub-assembly 3. operator housing (cutaway view) 4. core assembly (see Note) 5. plugnut gasket	6. housing 7. solenoid bonnet gasket 8. solenoid base sub-assembly 9. Lubricate (See Note) 10. solenoid base gasket	1. 在这里润滑 (参见注释) 2. 电磁壳 3. 电磁头外壳 (剖视图) 4. 动铁芯组件 (参见注释) 5. 静铁芯垫片	6. 外壳 7. 电磁阀阀盖垫片 8. 电磁壳 9. 在这里润滑 (参见注释) 10. 电磁阀底座垫片
Note: 1. Lubricate stem end (outside diameter) of core assembly, see Valve Reassembly Step 4.		**备注:** 1. 润滑阀芯组件的阀杆端(外径)。参见“阀门重装,第 4 步”。	

EN	Description (Figure 4)			ZH	描述 (图 4)		
1. operator housing assembly (see Note 2)	12. belleville washer (see Note 1)	24. support		1. 电磁头外壳组件 (参见注释 2)	12. 碟簧 (参见注释 1)	24. 支架	
2. upper stem pin	13. housing gasket	25. lip seal		2. 上阀杆销	13. 外壳垫片	25. 层形密封	
3. spacer	14. bonnet assembly	26. piston assembly		3. 垫片	14. 阀盖组件	26. 活塞总成	
4. shaft screw	15. disc holder spring	27. bonnet screw (6)		4. 轴螺丝	15. 阀瓣支架弹簧	27. 阀盖螺钉(6)	
5. cover with gasket	16. stem	28. valve bonnet		5. 带垫圈的盖子	16. 阀杆	28. 阀盖	
6. cover screw (8)	17. disc holder assembly	29. piston spring		6. 盖螺钉 (8)	17. 阀瓣支架总成	29. 活塞弹簧	
7. lockwasher	18. retainer ring			7. 锁紧垫圈	18. 固定环		
8. lower stem pin	19. metering pin	30. disc		8. 下阀杆销	19. 计量销	30. 阀瓣	
9. bonnet gasket	20. metering pin gasket	31. disc gasket		9. 阀盖垫片	20. 计量销垫片	31. 阀瓣垫片	
10. valve seat	21. valve body	32. aspirator tube		10. 阀座	21. 阀体	32. 吸气管	
11. housing nut	22. body passage gasket	33. piston		11. 外壳螺母	22. 阀体流道垫片	33. 活塞	
	23. body gasket				23. 阀体垫片		

Note:
1. See Figure 2 for housing locknut adjustment.
2. No further disassembly is required

备注:
1. 参见图 2 了解如何调整外壳锁紧螺母
2. 无需进一步拆卸。

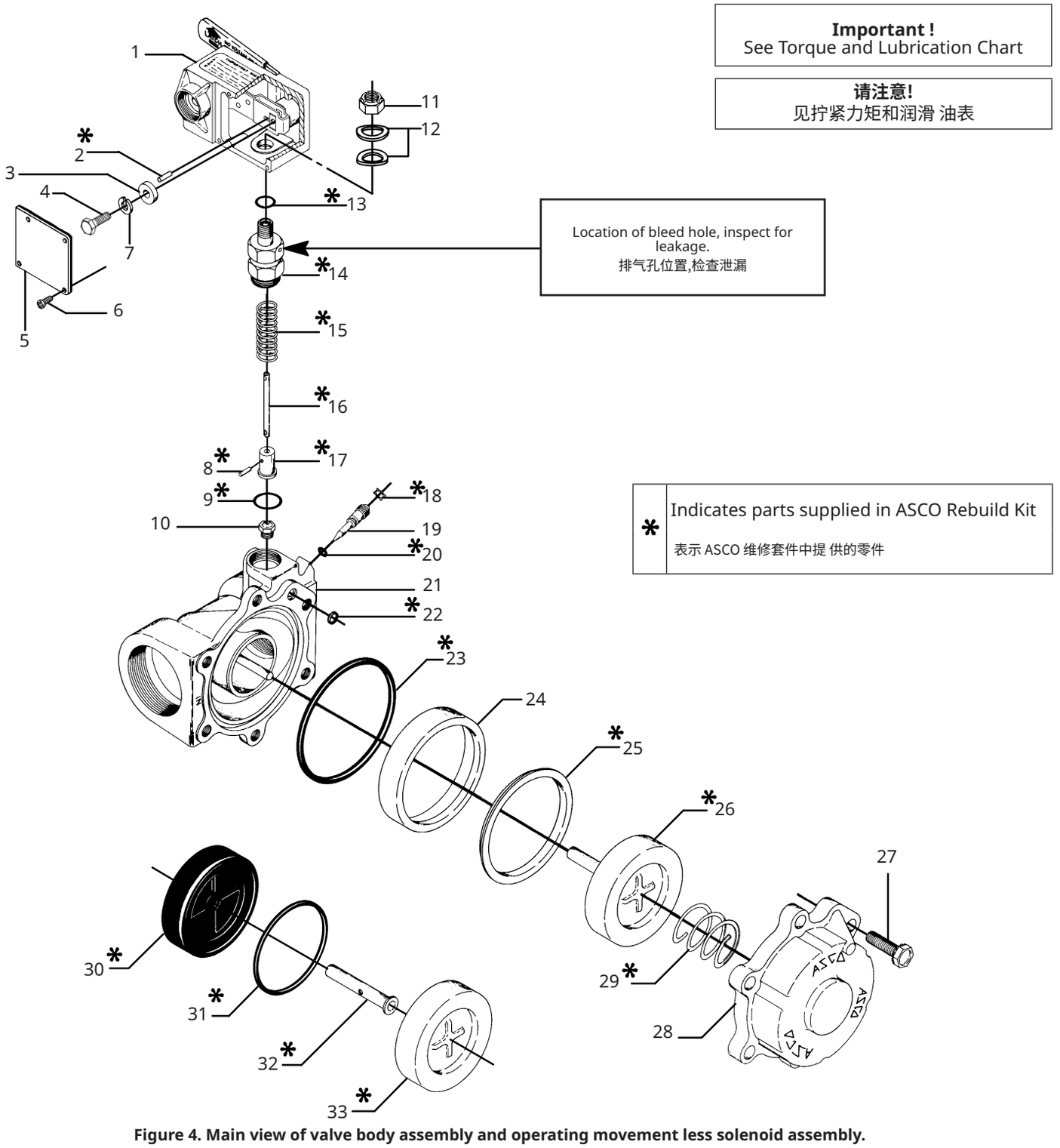
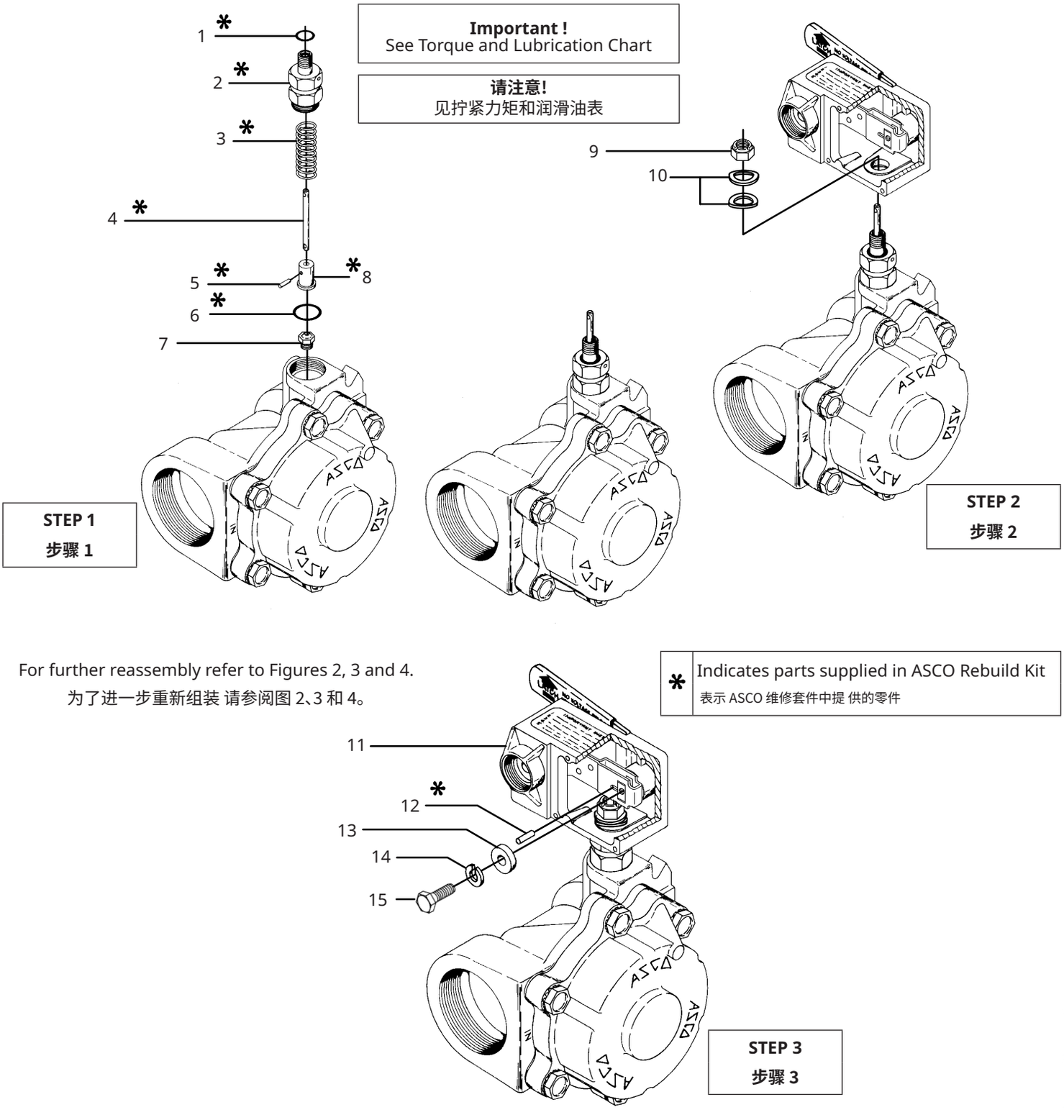


Figure 4. Main view of valve body assembly and operating movement less solenoid assembly.

图 4. 阀体及除线圈外的手控组件装配图。

V_7201-300-BAL Rev. AA



For further reassembly refer to Figures 2, 3 and 4.
为了进一步重新组装 请参阅图 2、3 和 4。

*	Indicates parts supplied in ASCO Rebuild Kit 表示 ASCO 维修套件中提 供的零件

Figure 5. Basic steps of valve and operating movement reassembly.
图 5. 阀和手控组件组装步骤。

EN	Description (Figure 5)			ZH	描述 (图 5)		
1.	housing gasket	9.	housing nut	1.	外壳垫片	9.	外壳螺母
2.	bonnet assembly	10.	belleville washer (2) (see Note)	2.	阀盖组件	10.	碟簧 (2) (参见注释)
3.	disc holder spring (operator)	11.	housing	3.	阀瓣支架弹簧（操作器）	11.	外壳
4.	stem	12.	upper stem pin	4.	阀杆	12.	上阀杆销
5.	lower stem pin	13.	spacer	5.	下阀杆销	13.	垫片
6.	bonnet gasket	14.	lockwasher	6.	阀盖垫片	14.	锁紧垫圈
7.	valve seat	15.	shaft screw	7.	阀座	15.	轴螺丝
8.	disc holder assembly			8.	阀瓣支架总成		
Note:				**备注:**			
1.	See Figure 1 for housing locknut adjustment			1.	参见图 1 了解如何调整外壳 锁紧螺母。		

Availability, design and specifications are subject to change without notice.
© 2026 Emerson Electric Co. All rights reserved.